

Suomelan Sanomat

ASOCIACIÓN FINLANDESA SUOMELA • JÄSENLEHTI N:O 182 • MAALISKUU 2021



**Ota talteen
tapahtuma-
kalenteri**

**Padelturnauksen
tunnelmia s. 26**

**Golfkerho sai uuden
puheenjohtajan**





Suomenkielinen
puhelinpäivystys



LÄÄKÄRI-JA AMBULANSSIPALVELUT, COVID-19 TESTIT

+ LÄÄKÄRIN KOTIKÄYNNIT
+ HENKILÖKOHTAINEN PALVELU



+358 45 320 26 55
+34 951 940 049



HAMMASKLINIKKA

Los Boliches
Fuengirola

Puhelin:
952 66 45 45



Ensimmäinen
käynti ja tarkastus,
täysin ilmaisia



BORJA ALCOHOLADO
CLÍNICA ODONTOLÓGICA

Av. Nuestro Padre Jesús Cautivo, 35

Meriatur.com

Suomalainen matkatoimistosi Espanjassa

MEILTÄ SAAT ESIMERKIKSI:

- Lentoliput • Hotellit • Ryhmämatkat •
- Välimeren risteilyt • Päiväretket •
- Vakuutukset •



Puh. +34 687 886 745 ja
+34 687 886 746

email: info@meriatur.com

Av/de Los Boliches 4, Fuengirola



CITYMEDIA
Fuengirola.fi

Aurinkorannikon uutiset,
tapahtumat ja ihmiset.

Lue joka perjantai.
Verkossa jo
torstai-iltana!



MÁLAGA • TORREMOLINOS • BENALMÁDENA
• FUENGIROLA • CALAHONDA • MARBELLA



Desde 1966

Ópticas
Avenida

Suomelan jäsenille
KAIKKI LASIT

-30%

Kysy lisää liikkeestämme!

Av. de Los Boliches 80, puh. 952 460 888

ma-pe 10-19, la 10-13.30 **SUOMENKIELINEN OPTIKKO**

Av. de Mijas 6, puh. 952 475 788

ma-pe 10-14 ja 17-20, la 10-13.30 **SUOMENKIELINEN PALVELU**

Av. Las Margaritas 65, Las Lagunas, puh. 952 592 090

ma-pe 10-14 ja 17-20



optica.avenida@gmail.com





Viestikapulan vaihto

Suomelan 30-vuotisuhlavuoden piti huipentua 21. maaliskuuta pidettävään gaalaan, mutta koronarajoitusten vuoksi hallitus päätti siirtää juhlat syksyyn, uusi juhlapäivä on 7.11. Uskon että silloin koronarajoitukset ovat jo hellittäneet. Todennäköisesti suurin osa meistä on saanut suojaavan rokotuksen ja siten mahdollisuuden nykyistä vapaampaan liikkumiseen ja kokoontumiseen. Juhlissa esitetään *Suomela 30* -revyy, jota nyt kutsumme työnimellä *"Kyllä ennen oli kaikki paremmin"*.

Kulunut toimintakausi on ollut Suomelan historiassa poikkeuksellinen ja haasteellinen, mutta olemme kuitenkin pystyneet pyörittämään toimintaa turvallisesti supistetulla ohjelmalla. Yleiskokous pidetään lauantaina 13.3.2021 klo 10 Suomelan salissa, johon voi osallistua tämän hetken rajoitusten mukaan 36 henkilöä. Kokoukseen voi osallistua etäyhteyden kautta Teams-sovelluksessa. Kokouksutsu ja ohjeet etäosallistumiseen ovat sivulla 6. Kokouksessa viestikapula vaihtaa puheenjohtajaa. Neljä uutta jäsentä valitaan hallitukseen erovuoroisten tilalle. Viestikapuloiden vaihto antaa mahdollisuuden uusille henkilöille tuoda mukanaan aktiivisuutta tuorein ideoin.

Olen ollut Suomelan toiminnassa mukana neljä kautta, ja se aika on ollut myös muutosten, uudistusten ja yhteistyön tiivistämisen aikaa. Minulla on ollut ilo saada työskennellä puheenjohtajana innostuneiden, samaan suuntaan eteenpäin katsovien henkilöiden kanssa. Ilman tätä osaavaa joukkoa, joka toimii hallituksessa, harrastuspiirien vetäjinä, vapaaehtoisina ravintolassa, kirjastossa ja lehden teossa, emme olisi saaneet näitä tuloksia, jotka ovat näkyneet Suomelan toiminnassa. Suurkiitos Teille ystävät, on ollut hieno matka yhdessä. Jatkossakin minut näkee Suomelan toiminnassa aktiivisena ns. rivijäsenenä. Onnittelut seuraaville viestikapulaa vieville: muutos on ikuista.

Paavo Ässämäki

Hallitukselta: Viestikapulan vaihto	1
Maaliskuu sisällysluettelo	2
Päätoimittajalta: Kohti kesälaitumia	3
Laskiaisrieha: Norsupallo, hulavanne, esterata....	4
Kokouskutsu: Sääntömääräinen yleiskokous	6
Etkot 30-vuotiaalle	6
Ari Valjakka: Paikallinen sopiminen myötätuulessa	7
Suomelan fanituotteet	8
Käytännöt ja palvelut kuolemantapauksissa	9
Tullaan tutuksi: Sari Harilainen golfkerhon johtoon	10
Golfkerhon uutisia	12
Suomelan 30-vuotishistoriikki	12
Kirjasuositus: Kuka oli bambi?	13
Maaliskuu teematilaisuudet	14
Maaliskuu 2021: Tilaisuudet	16
Viikko-ohjelma	17
Kirpputori & tavaravaihtopäivä	19
Oma tuoli nimilaatalla	19
Tervetuloa kirjastoon & Tärkeät numerot	20
Katsottavissa YouTubeissa	20
Leena Keskiaho: Asiakaspalvelua tämäkin	21
Yhteistyössä: Tietoa Espanjasta	22
Lääkäri- ja ambulanssipalveluja 24/7	23
Markus Aho: Vihreää joka laidalta	25
Suomelan padel-turnaus	26
Kilpailukutsu: Frisbeegolf	27
Suomelan jäsenedut 2021	28
Suomela-info	30
Ota yhteyttä: hallitus ja muut toiminnot	31
Harrastuspiirit: vetäjät ja yhteystiedot	32

Suomelan Sanomat

Kustantaja: Asociación Finlandesa Suomela

Päätoimittaja: Jussi-Mikko Kesti, media@suomela.info

Toimittajat: Leena Keskiaho ja Riitta Pulkki, suomelansanomat@suomela.info

Ulkoasu: Ritva Pekkanen, pekkanen.ritva@gmail.com

Painopaikka: P&R GRAFIS, S.A., Mijas Painosmäärä: 1200 kpl

Lehti on ilmainen ja ilmestyy kuukausittain loka-maaliskuussa (6 nroa/v).



Kohti kesälaitumia

Lehden toimituskausi oli poikkeuksellinen, ja pandemiasyyt tiedämme. Saimme kuitenkin kaikki lehdet (2020 loka–maaliskuu 2021) valmiiksi hieman pienennetyin painosmäärin (1200–1500 kpl/lehti). Suurkiitos ilmoittajillemme! Mainostuloilla katamme painokuluja, ja ulkoasunkaan laadusta emme ole joutuneet tinkimään.

Idea muuttolinnoille! Kun matkaatte, viekää tuliaisina Suomalain Sanomia ystäville. Ilahduttakaa heitä lehdillä, joiden aurinkoinen sisältö antaa voimia kohdata vähäluminen Suomi-kesä. Muista, että Sanomat on luettavissa myös digilehtenä yhdistyksen nettisivuilla kaikkina vuodenaikoina.

Syksyä jo suunnittelemme. Haluamme (taas) uudistua. Voisimme toteuttaa palstoja, kuten ”Lukijoilta kommentteja”, ”Rivi-ilmoituksia lukijoilta”, ”Fotoja lukijoilta”, ”Sanan etsimiskilpailuja” yms. Sudokujakin on pyydetty. Toiveita otamme vastaan mielihyvin. Lokakuun 2021 lehden toimitustyö aloitetaan elokuussa. Mieti, josko sinulla olisi annettavaa Sanomien toimituksessa. Ilmoittaudu, kyllä tekemistä riittää!

Kiitän ahkeraa toimituskuntaa! Toimituksen tiimi **Leena Keski-aho, Ritva Pekkanen ja Riitta Pulkki** täydennettynä kolumnistien ja erikoisartikkeleiden kirjoittajilla ja valokuvaajilla on tehnyt hyvää yhteistyötä. Ja tärkeää: ilman lukijoita tuskin lehteä tekisimmekään, joten kiitos kun Te olette tarttuneet tarjoamaamme lukuiloon.

Pysykää terveisin! Syksyllä uusin Sanomin.

Jussi-Mikko Kesti



Norsupallo, hulavanne, esterata, mölkky,

Napakelkkailu, yksi suomalaisen laskiaisperinteen laji jäi vielä tulevaisuuteen odottelemaan toteutuskelpoisuuttaan, kun Asociación Finlandesa Suomela ja Sofia-opisto yhdessä järjestivät leikkimielisen laskiaisriehan tiistaina 16.2. Tapahtumapaikkana oli Los Pacosin kaupunginosassa, Pacosol-taloyhtiön alapuolella sijaitseva hiekka-ruohokenttä.

Tänä tapahtumien aneemisena vuonna laskiaista päätettiin kuitenkin viettää, onhan se hauska kansanjuhla, johon perinteisesti kuuluvat erilaiset ulkoilutapahtumat, hernerokka, pannari ja laskiaispullat. Kirkollisessa mielessä laskiaisjuhla aloittaa seitsemän viikkoa kestävästä paaston, joka päättyy pääsiäiseen.

Sofia-opiston toiminnanjohtaja **Minna Kantola** ja Suomen puheenjohtaja **Paa-vo Ässämäki** aloituspuheenvuoroissaan toivottivat hauskaa ja riehakasta laskiaista tapahtumaan osallistujille, ja näin hiekkakenttä rasteineen avautui kilpailijoiden temmellyskentäksi. Riehaan osallistuminen edellytti etukäteisilmoittautumista, muuta ”lisenssiä” ei siis vaadittu. Ilmoittautumisen siksi, että keittiön **Minna Luoma-aho** tiesi varata sopivan kokoisen soppakattilan hernerokkaa valmistaessaan.

Norsupalloa potkimalla päästiin totisen kilpailun makuun. Kilpailu eteni rastilta toiselle yhdentoista parin voimin. Kielimuuri koitui joidenkin kohtaloksi, kun toinen parista johdatti espanjan kielen avulla silmät



Vasemmalta: Heittovuorossa Marja Kakko, vuoroaan odottaa Kristiina Saaristo. Puttauskisaa valvomassa Paavo Ässämäki, Jukka Mero ja Riitta Pulkki. Hulavanteella taituroidmassa Merika Haavisto. Kahoot-kisaa emännöi Elina Salminen.



frisbeegolf, keilailu, petankki ...

peitettyinä ollutta kaveriaan selviytymään maaliin esteradan koukeroista. Hulavanteen pyöritys inspiroi kilpailijoita useiden minuuttien suorituksiin. Mestaruuteen tähtääviä jatkosuunnitelmia mietittiin jo seuraavaa laskiaisriehaa silmällä pitäen. Mölky- ja petankkirasteilta oli helppo napsia pisteitä pelkällä silmätarkkuudella ja siihen yhdistetyllä heittotarkkuuden voimankäytöllä, todella vaivatonta!

Suomelan salissa päästiin Sofia-opiston järjestämään ”kielikylpyyn”, kun älypuhelimien Kahoot!-videopelillä vastailtiin sekä espanjan- että englanninkielisiin kysymyksiin. Sekä ulko- että sisälajien kolme parasta joukkuetta palkittiin. Uskon, että kaikille Sofia-opistolta ja Suomelasta riehaan osal-

listuneille kirkkain pokaali oli kuitenkin yhdessä vietetty päivä uusine tuttavuuksineen. Terveiset keittiöltä maukkaan hernerokan ja pannarin kera täydensivät upeaa päivää. Bonuksena tarjoiltiin aito kerma-hillotäyteinen laskiaispulla kahvin kera. Meillä kaikilla oli niin mukavaa...

*Teksti Riitta Pulkki
Kuvat Päivi Partanen*

Jokavuotinen Laskiaisrieha on yksi Suomelan perinteisistä tapahtumista. Aiempien vuosien juhliin voit tutustua syyskuussa ilmestyvässä Suomelan 30-vuotishistoriikissa. Katso sivu 12.



KOKOUSKUTSU

Asociación Finlandesa Suomalán
säätömääräinen yleiskokous

Lauantaina 13.3.2021 klo 10 Suomalán salissa

Kokouksessa valitaan ja päätetään muun muassa uusi puheenjohtaja, neljä uutta hallituksen jäsentä sihteerin ja rahastonhoitajan sekä markkinoinnista ja tiloista vastaavien tilalle. Toimintasuunnitelma ja talousarvio käsitellään.

Suomalán uusien sääntöjen mukaan tilikausi ja jäsenkausi ovat kalenterivuoden mittaisia. Yleiskokouksia on vain yksi vuodessa maaliskuun loppuun mennessä.

Jäsenkortti mukaan. Pullakahvitarjoilu. Tervetuloa!

Suomalán saliin voimme sallia vain 36 henkilöä, mutta kokoukseen voi osallistua myös etäyhteydellä. Jos haluat etäyhteyden, ilmoittaudu sähköpostilla **info@suomela.info** 7.3. mennessä.

Kerro myös sähköpostiosoite, johon haluat etäosallistumisen ohjeviestin.



ETKOT 30- VUOTIAALLE

Suomalán 30 v. syntymäpäivien etkot Suomalán salissa su 21.3. klo 14–16.

Tule rentoutumaan ja näkemään otteita Suomalán tulevasta juhlaohjelmasta. Koet hetken "Revyn" ilotulitusta, pääset Suomalán historian alkujuurille. Suomalán uusi hallitus esittäytyy sekä julkaistaan Suomalán strategia vuosille 2021–24. Arpajaiset! Vapaa pääsy. Baari/kahvila avoinna. Olet lämpimästi tervetullut!

Paikallinen sopiminen myötätuulessa



Suomalaista työelämää viime kuukaudet puhuttanut työehtojen radikaali muutosesitys on ensi sokin jälkeen saavuttamassa ymmärrystä työelämän piirissä. Siihen löytyy monia syitä. sekä

Ensimmäinen signaali oli viime syksyn Kaipolan paperitehtaan alasajo. Sadat työpaikat sulivat pois ja koko yhdyskunta oli hädissään. Pian kuitenkin ymmärrettiin, että tehdasta, jonka tuotteille ei ole enää kysyntää, ei kannata ylläpitää.

Toisen sokin on tarjonnut pandemiavihollinen, joka on pannut kansalaisten ja yhteiskunnan arvot uuteen järjestykseen. Henkikulta on arvokkaampi kuin mahdollinen muutaman euron lisä tilipussissa.

Kolmas on markkinatilanne ja Suomen heikko kilpailukyky. Selkein on vertailu muihin Pohjoismaihin, joiden kilpailukykyrattaista maamme on pudonnut. Näin arvioi valtiovarainministeriön virkamiesryhmä. ”Missään maailmassa ei ole vastaavaa (kehitystä jarruttavaa) työmarkkinakartellia kuin Suomessa”, toteaa yksi raportin kirjoittajista. Toinen taas painottaa, miten vähän näyttöä tuottavuuteen sopimusjärjestelmillä on.

Teknologiateollisuudessa yli puolet alan työntekijöistä on jo tehnyt paikalliset sopimukset viime syksynä. Palvelualojen liiton (PAM) jäsenistä valtaosa uskoo, että paikallinen sopiminen yleistyy työelämässä lähivuosina. Ensin pitää valmistautua siihen, että osapuolet osaavat tasapuolisesti keskustella niin, ettei kumpikaan pääsee sanelemaan omia ehtojaan. Alakohtaiset sopimukset ovat luontevia alustoja paikalliseen sopimiseen. Se on haaste myös työnantajapuolelle. Tehtailla esimiesaseman henkilöt eivät välttämättä hallitse TES-viidakkoa. Heitä ei ole palkattu tulkitsemaan satojen sivujen pykälä- ja tulkintaohjeiden testejä. Nopeimmat yritykset palkkasivatkin heti asian selvittyä parhaita Etelärannan juristeja ”oikeisiin töihin” maakuntiin. He joutuvat opettelemaan työpaikkojen kulttuurin. Onnistuessaan se perustuu keskinäiseen luottamukseen ja työnantajan tulkintaoikeuden joustamiseen.

Kirjoittajalla on kokemusta työskentelystä Metallityönantajien, STK:n ja Wärtsilän johtokunnissa vastuualueena yritysdemokratian ja viestinnän kehittäminen.

Ari Valjakka

SUOMELAN FANITUOTTEET

*Suomelan nimikkotuotteita on saatavilla toimistolta ja salin baarista.
Laadukkaat tekstiilit ja juhlaviinit ovat myös oivallisia lahjaideoita.*

HINNASTO:

- Kynä painikkeella 1,00 €
- Avainkaulanauha 3,00 €
- Turvakotelo pankkikortille 3,00 €
- Kännykkäklipsi 3,00 €
- Sadeviitta 5,00 €
- Otsapanta 8,00 €
- 30-vuotisjuhlaviinipullo (blanco o tinto) 9,00 €
- Golfpaita 25,00 €
- Fleecepusero 35,00 €



**Osta
itselle tai
lahjaksi!**





Käytännöt ja palvelut kuolemantapauksissa

Kuolemaan liittyvät järjestelyt ja toimenpiteet Espanjassa poikkeavat jonkin verran Suomen vastaavista. Koska tietoa ei ole helposti saatavissa suomeksi, on asiakkaita valitettavasti johdettu harhaan ja palveluiden veloitukset ovat voineet olla joskus jopa kohtuuttomia. Funeral Care Spain -yrityksestä saa tietoa ja palvelut myös suomen ja ruotsin kielellä.

Kun henkilö kuolee Espanjassa, paikalle kutsutaan aina lääkäri ja ambulanssi, ellei kuolema ole sattunut sairaanhoitopalvelujen piirissä. Lääkäri laatii lausunnon kuolinsyystä jo paikan päällä. Ellei kuolinsyytä pystytä kiistatta määrittämään, kutsutaan useimmiten myös poliisi paikalle ja menehtynyt toimitetaan kuolinsyyn tutkintaan. Menehtynyt luovutetaan sieltä tutkimusten jälkeen hautaus toimiston edustajalle yleensä jo muutamassa vuorokaudessa.

Menehtyneellä/menehtyneen omaisilla on oikeus päättää, mikä hautaus toimisto huolehtii kuljetuksista, hautajaisjärjestelyistä sekä byrokratiasta. Jos paikalle ilmestyy hautaus toimiston edustaja kutsumattomana, ei pidä suostua mihinkään tai allekirjoittaa

mitään. Valintapäätös hautaus toimistosta on omaisilla. Kun hautaus toimisto on valittu/päätetty, allekirjoitetaan valtakirja, jonka mukaisesti kaikki hautaukseen liittyvät toimet ja luvat hoitaa kyseinen toimisto.

Espanjassa liikkuu myös epävirallinen käsitys siitä, että polttohautaus on ainoa vaihtoehto. Näin ei suinkaan ole ja hautaaminen arkussa on myös täysin mahdollista tähän tarkoitetuilla hautausmailla. Hautauksen tai polttohautauksen ei myöskään tarvitse tapahtua 48 tunnin sisällä kuolemasta, kuten vallalla oleva käsitys antaa ymmärtää. Tämä on yleinen käytäntö, mutta tarvittaessa (esimerkiksi omaisten tullessa pidemmän matkan päästä) tässä voidaan joustaa. Ulkomalaisen menehtyessä Espanjassa toivotaan usein myös joko vainajan tai vainajan tuhkan toimitusta kotimaahan. Tähänkin tarvitaan hautaus toimisto hoitamaan järjestelyt ja tarvittavat luvat.

*Teksti Carita Brownless,
Neal Toplis, Funeral Care Spain*

**Teematilaisuus Suomelan
salissa ma 8.3. klo 16.30**



Sari Harilainen golfkerhon johtoon

Sellaisina aikoina, jolloin tuntuu, että on vaikea löytää eri kentille kisavastaavia, on ainutlaatuisen hienoa, että löytyy vapaaehtoinen kerhomme vetäjäksi. Jotta kerho pystyisi uusiutumaan ja kehittymään, vaatii se myös kiertoa tehtävissä ja uuden veren saamista mukaan. **Sari Harilaisella** on innostusta, mutta myös osaamista niin golfiin kuin yhdistystoiminnankin puolelta. Sarin valintaa uudeksi puheenjohtajaksi kannattivat sekä Suomelan hallitus että kerhon nykyinen johtoryhmä, hänen valintansa uudeksi puheenjohtajaksi oli yksituumainen.

Halu tarttua asioihin ja asiantuntemus paistaa mukavasti läpi eikä Sari salaile, että hänellä on ajatuksia sen suhteen, mitä kaikkea tulevana aikoina kerhossa tehdään uudella tavalla. Ja onkin ymmärrettävää, että jokainen uusi johtaja haluaa jättää oman sormenjälkensä johtamansa organisaation toimintaan.

Viime vuosikymmenen puolivälissä Sari havahtui siihen, että lähellä olevilla ihmisillä jäi tulevaisuuden haaveet eri syistä täyttymästä. Tuolloin hän ajatteli, että niin ei saa käydä hänelle itselleen. Reipas irtiotto tapahtui kesällä 2017, jolloin Sari muutti koiransa kanssa Espanjaan Aurinkorannikolle. Vaihtoehtona kangasteli myös Portugali ja siellä lähinnä Lissabonin seutu, mutta lopulta vaaka kallistui Aurinkorannikon puoleen pääosin sen vuoksi, että täällä oli paljon tuttuja ja uuden elämän aloittaminen täällä tuntui turvallisemmalla. Kirkkonummella Sarfvikissa Sari oli muutaman vuoden naistoimikunnan toiminnassa mukana ja järjestelemässä kisoja. Ne hommat jäivät samalla, kun taakse jäivät vuosikymmeniä Suomessa jatkuneet kiinteistönvälittäjän työt Espanjaan muuton myötä. Kiinteistönvälittäjänä hän oli ansaita leipäänsä muun muassa Huoneistokeskuksessa sekä Kiin-

*Kuvassa Suomelan golf-
kerhon vanha ja uusi
puheenjohtaja, Jukka
Erkko ja Sari Harilainen.*

TULLAAN TUTUKSI

teistömaailman itsenäisenä franchisingyrittäjänä. Pitkäaikainen työkokemus alalta ja sosiaalinen luonne veivät Sarin myös kiinteistöalalla yhdistystoimintaan, hän toimi vuosia Suomen Kiinteistönvälittäjäliiton Helsingin alueen hallituksessa. Toiminta tuon hallituksen puheenjohtajana palkittiin juuri ennen Espanjaan muuttoa liiton ansiomerkillä.

Sari työskenteli joitakin vuosia AHN:ssä (Asociación Hispano Nordica) vapaaehtoisena ja jopa hallituksessa. Tuolloin hän tutustui tukholmalaiseen **Stefan Jaenssoniin**, jonka kanssa Sari nyt asuu talvet Mijasissa ja kesät Ruotsissa.

Maaliskuussa uusi johtoryhmä pitää järjestäytymiskokouksensa ja päättää työnjaostaan sekä hioo vanhan johtoryhmän luonnostelemaa toimintasuunnitelmaa. Sarin perehdyttäminen uusiin tehtäviin alkoi jo helmikuun puolella edeltäjän antamalla perehdytyksellä ja tutustumisella Suomelaan ja golfkerhon pilvessä olevaan arkistoon,

aiempaan toimintaan ja nettisivuihin. ”Tarjoituksena on tutustuttaa Sari Suomelan hallitukseen ja golfin johtoryhmän muihin jäseniin, ryhmän työtapoihin ja työkaluihin niin kauan kuin enemmistö nykyisen johtoryhmän jäsenistä on vielä täällä rannikolla” kertoo Suomelan hallituksen puheenjohtaja **Paavo Ässämäki**.

Tavoitteena Sarilla on tulevalle kaudella johtoryhmän jäsenten ristiinosaamisen vahvistaminen, kotimaahan suuntautuvan markkinoinnin edistäminen ja uuden kisailmoittautumisjärjestelmän käyttöönotto. ”Myös kilpailutoimikunnan toiminnan organisointi saattaa olla yksi ensimmäisistä haasteista ensi syksynä” kuvailee Sari Harilainen tämänhetkisiä ajatuksiaan tavoitteistaan. ”Johtoryhmä tekee täällä parhaansa, jotta yhteistä golfinpeluuta on luvassa syksyllä myös niille Suomelan golfareille, jotka eivät täksi talveksi päässeet tänne”.

*Teksti Jukka Erkko
Lisää golfuutisia seuraavalla sivulla.*



MONIPUOLINEN KUNTOSALI

**Suomelan jäsenille
10% alennus**

Calle Antonio Machado, Los Boliches
Hotelli Nuriasolin takana

Suomenkieliset hautauspalvelut
luotettavasti ja ammattitaidolla



www.funeralspain.com
info@funeralspain.com
+34 693 715 716

Golfkerhon uutisia

Suomelan golffarien kevätkokous pidettiin verkossa maanantaina 15.2. ja tärkeimpänä asiana oli kerhon uuden puheenjohtajan ja johtoryhmän valinta. **Sari Harilainen** valittiin yksimielisesti puheenjohtajaksi 14.3.2021 alkavalle toimikaudelle. Johtoryhmässä jatkavat **Marjo Korhonen, Mikko Saarinen, Jouko Huju ja Jukka Erkko** ja heidän keskenäinen työnjakonsa täsmentyy uuden johtoryhmän järjestäytymiskokouksessa maaliskuun loppupuolella.

Suomela Cup typistyy tällä kaudella viiden kilpailun kokonaisuudeksi. Alkuperäisesti kisamäärästä jouduttiin tinkimään pandemian takia ja myös kisapaikat ovat osin muuttuneet. Perjantaikisoja, jotka ovat samalla cupin pistebogeymuotoisia osakilpailuja, käydään ainakin Calanova, El Chaparralin ja La Calan (America) kentillä. Tiistaikisoja jatketaan Cerrado del Águilan kentällä. Lisäksi maaliskuussa pelataan Águilassa **Jarkko Demanderin** vetämänä hänen ideoimansa cup-muotoinen turnaus, jossa pelaajat voivat pelata turnauskaavion mukaiset pelinsä keskenään sopiminaan aikoina.

Kutsu kesäkisoihin

Kausi päättyy 6.8. Iitin Niskaportissa pelattaviin Suomelan kesäkisoihin. Kenttään pääsee tutustumaan edullisesti jo edeltävänä päivänä. Kannattaa tutustua kenttään lähettämään majoitus- ja pelitarjoukseen nettisivuillamme.

Muistutetaan vielä siitä, että Suomelan viime vuonna voimaan tulleiden uusien sääntöjen mukaan jäsenyys on kalenterivuosi-kohtainen. Näin ollen ne, jotka eivät ole maksaneet kauden 2020-2021 jäsenmaksua (joka oli voimassa 1.10.2020-30.9.2021, mutta johon Suomelan hallitus on myöntänyt korvauksettoman jatkon ajalle 1.10.-31.12.2021), maksavat ennen kesäkisaa joko kuukausijäsenmaksun (joka on käytännössä voimassa vain kesäkisan yli) tai vuosijäsenmaksun, joka on voimassa vuoden 2021 loppuun. Hyvää kesää!

Jukka Erkko

Suomelan golfkerhon yhteystiedot:

Sähköposti golf@suomela.info

Sari Harilainen puh. +358 41 507 0070

Jukka Erkko puh. +358 40 543 0023

SUOMELAN 30-VUOTISHISTORIIKKI



Ilmestyy syyskuussa 2021, 160 s., 120 kuvaa, nidottu A4, painos 500 kpl. Mikäli ostat 30.4. mennessä kirjaan painettavan onnitteluilmoituksen (nimi-ilmoitus), saat syksyllä kirjan veloituksetta (arvo 20 €). Ilmoituksen hinta: yksityishenkilöt 30 € ja yritys/yhteisö 50 €. Ohje: Maksun saaja: Asociación Finlandesa Suomela, tilinumero: ES09 3058 0860 7127 2041 5807 (sähköisesti maksettaessa ei välilyöntejä). BIC-SWIFT-koodi: CCRIES2AXXX. Pankki: Cajamar Fuengirola. Viestikenttään onnittelijan nimi.



Monika Fagerholm:
Kuka tappoi bambin
Teos 2019

Ruotsinkielinen alkuteos:
Vem dödade bambin? (2019)
Suomentanut Laura Jänisniemi

KIRJASUOSITUS

Kuka oli bambi?

Kuka tappoi bambin? Se on **Monika Fagerholmin** romaanin kysymysmuotoinen nimi vuodelta 2019. Hän on ruotsiksi kirjoittava suomalainen kirjailija, joka sai teoksestaan Tollanderin palkinnon. ”Bambi: Tarina metsästä” on unkarilaissyntyisen itävaltalaisen **Felix Saltenin** vuonna 1923 kirjoittaman kirjan nimi. Bambi oli kiltti ja kunnon metsäkauris, joka puolusti puolisoaan. Disneyhän teki aiheesta elokuvan. Fagerholmin romaani käsittelee joukkoraikausta ja siitä koituvia seurauksia, joihin eläimet eivät liity. Mikä tai kenet tapettiin?

Romaani sijoittuu Kauniaista muistutavaan paikkaan ja tähtää neljään hopealusikka suussa syntyneeseen nuorukaiseen. Toilaillensa he raikaavat neitosen, Sashan. Varakkaat perheet pyrkivät pitämään rikoksen pimennoissa. Yksi raikkaajista, Gusten, kuitenkin tulee tunnontuskiin ja ilmiantautuu poliisille. Syntyy häly ja tulee tuomiot.

Romaanin päämenetelmä on vatvoja tapausta kaikkilta ajateltavilta näkökulmilta kuten tekijöiden, uhrin, vanhempien, julkisuuden, laillisuuden ja oikeusprosessin, tapahtumain kulun yms. kannalta.

Lukija voi myös hahmotella, että kirjailija valottaa raiskauksen taustoja ja seurauksia yhä uudestaan ja uudestaan, kuin hän pyörittäisi spiraalia teko keskiakselina samalla käyttäen kerronnassa sulkuja, isoja kirjaimia ja englantia. Kertojia on kaksi, toinen kirjoittaa kertovaa leipätekstiä, toinen analyyttistä kursiiivia. Tällainen tekniikka sekoittaa käsitystä, missä mennään ja mistä on kyse. Määrätietoisesti lukemista jatka-valle tämän pöyhimisen tarkoitus kuitenkin selviää, ja raiskauksen kokokuva kirkastuu. Vatvomisen hyöty on siinä, että teon perusasiat kirkastuvat kerta kerralta samalla, kun ainutkertaiset piirteet antavat tapaukselle syvyyttä ja laveutta.

Kerronnasta käy ilmi, että uhri Sasha-neito jatkoi elämäänsä kuin mitään ei olisi tapahtunutkaan. Rehti Gusten ei ollut sankari siinä osakulttuurissa, vaan kuvioden sotkija ja hylkiö. Lukijalle vihje ”tapetun” tunnistamiseksi: Saltenin Bambi oli poika!

*Reima Lehtimäki
Suomelan kirjallisuuspiiri*

MAALISKUUN TEEMATILAISUUDET

Maanantaisin klo 16.30–17.45 vierailee Suomelan salissa asiantuntijoita ajankohtaisista aiheista. Kauden päättää Suomelan vuosikatsaus.

1.3.

Teatteriroihua Aurinkorannikolla

Miten Tuntematon sotilas -produktio ja Suomela-revy tehtiin? Ohjaaja **Päivi Mäkinen** kertoo onnistumisen taustat.

**Vapaa pääsy,
tervetuloa!**

Kahvila/baari avoinna.

8.3.

Kuolema Espanjassa

Funeral Care Spainin edustaja **Carita Brownless** kertoo Espanjan käytännöistä ja palveluista kuoleman kohdatessa.

**Vapaa pääsy,
tervetuloa!**

Kahvila/baari avoinna.

15.3.

Tilaa taksi!

Miten Suomessa on taksiliikenteen lainsäädäntö kehittynyt? **Jukka Erkko** kertoo nykykäytännöstä.

**Vapaa pääsy,
tervetuloa!**

Kahvila/baari avoinna.

22.3.

Puhdas vesi ja terveys

Phil Lange kertoo ihmiselle tärkeistä perusasioista - vedestä ja energiasta. Tulkkaus suomeksi.

**Vapaa pääsy,
tervetuloa!**

Kahvila/baari avoinna.

29.3.

Katsaus päättyvään kauteen

Hallitus avaa näkökulmia ja muistoja 2020–21-toimintakauteen. Miten selvisimme, mitä opimme ja syntyikö jotain uutta? **Paavo Ässämäki** avaa tilaisuuden.

Vapaa pääsy, tervetuloa! Kahvila/baari avoinna.



CENTRON PUOTI JA NATUR CENTRO

ELINTARVIKE- JA LUONTAISTUOTEPUOTISI

PYSYVÄ ETU LUONTAISTUOTTEET
-5% KUN OSTOS YLITTÄÄ 25€

Magnesium
+ B vitamiini
6kk pakkaus



18.90€

Vahva
D-Vitamiini
4kk pakkaus



16.90€



PALVELEMME MA-PE 10.00 -17.00

**TILAA NETTIKAUPASTAMME
JA TOIMITAMME SUORAAN KOTIISI
WWW.CENTRONPUOTI.COM**

**TEL/ WHATSAPP
+34 694 473 324**

C/ OLIVA 3, "CENTRO FINLANDIA" FUENGIROLA

Caser Seguros vakuutukset

Koti- Auto- Mootoriajoneuvot- Sähkömopot- Terveys- Hampaat-
Henki- Liiketilät- Liiketoimintasi- Veneet- Hevoset- Lemmikit-
Asunnonvuokrasopimukset- Hautaus-

-65%

Autovakuutukset

-35%

Kotivakuutukset

Caser Seguros Exclusive Maya Kallio

vakuutusagenttina vuodesta 2012.

Tarjoan vakuutukset joka lähtöön.

www.expatsinsurances.es

caser
seguros

Paseo Jesus Santos Rein 17, Fuengirola info@expatsinsurances.es Puh. +34 647 122 747



Maaliskuu 2021

Ma 1.3.	16.30–17.45	Teema: Teatteriroihua Aurinkorannikolla, Päivi Mäkinen, s. 14
La 6.3.	14–16	Kirpputori ja tavaravaihtopäivä, s. 19
Ma 8.3.	16.30–17.45	Teema: Kuolema Espanjassa, Carita Brownless, s. 9, 14
La 13.3.	10	Suomelan sääntömääräinen yleiskokous, s. 6
Ma 15.3.	16.30–17.45	Teema: Tilaa taksi! Jukka Erkko, s. 14
Su 21.3.	14–16	Suomelan 30 v. syntymäpäivien etkot, s. 6
Ma 22.3.	16.30–17.45	Teema: Puhdas vesi ja terveys, Phil Lange, s. 14
Ma 29.3.	16.30–17.45	Teema: Katsaus päättyvään kauteen, Suomelan hallitus, s. 14

Huom! Keskiviikkolounaita ei tarjoilla maaliskuussa.

Tilaisuudet ja harrastuspiirit järjestetään Suomelan salissa ellei toisin ole mainittu, osoite Camino de la Cantera 49 AB, Los Pacos (Girasolin taloyhtiö). Tule ajoissa, niin ehdit nauttia kahvilan/baarin antimista.

Teatteri- ja konserttiliput ovat ostettavissa ennakkoon toimistolta, Calle las Viñas 54 (ma klo 11–14 tai to klo 15–18). Lounasliput myydään ovella, harrastemaksut suoritetaan vetäjille.

Muutokset kuukausi- ja viikko-ohjelmassa ovat mahdollisia.

Seuraa päivitettyjä tietoja facebookissa ja kotisivuillamme www.suomela.info



Maanantai	9–10	Jooga
	10.30–12.30	Käsityökerho/Hopeasepät
	11–14	Toimisto ja kirjasto avoinna
	15–	Petankki, Canteras-puisto
	16.15–16.30	Viikkotiedotus
	16.30–17.45	Teematilaisuus
	18–20	Golfkerho, kk:n 1. ma, verkkokokous, s. 10
	18–20	Kamerakerho, kk:n 2. ja 4. ma, peruttu toistaiseksi
Tiistai	18–20	Hallituksen kokoukset, kk:n 3. ma
	9–10	Venyttely
	10.30–13.30	Leivonta
	11–12	Espanjan alkeiskurssi yhteistyössä Sofia-opisto, 5/7 €
	12.15–13.15	Espanjaa kahvitellen yhteistyössä Sofia-opisto, 5/7 €
	14.15–15.45	Kirjallisuuspiiri, kokoontuu vetäjän kotona
	16–17	Muistipiiri – Qué tiempo tan feliz, peruttu toistaiseksi
	17.15–18.45	Digikerho, 5/7 €
Keskiviikko	9.30–13	Tilkkupiiri
	10–10.45	Keppijumppa, Canteras-puisto
	11.30–13.30	Padel, Padel Los Pacos, s. 26
	14–15	Lounas, maaliskuussa ei lounastarjoilua
	15.15–16.15	Conversación avanzada con Sofia-opisto, toimisto, 5/7 €
	16.30–18	Rivitanssi, peruttu toistaiseksi
	18.15–20	Lavatanssi, peruttu toistaiseksi
Torstai	9–11	Käsityökerho/Hopeasepät
	12.15–13.45	Soft-jumppa
	15–18	Toimisto ja kirjasto avoinna
	15–16.30	Jooga
	18–21	Canasta, peruttu toistaiseksi
Perjantai	9–10	Venyttely
	10–	Frisbeegolf, DiscGolfPark, lähtö Girasolin yläkulmalta, s. 27
	10.30–15.30	Kuvataidepiiri
Sunnuntai	9–	Mijas-kävely, lähtö Girasolin yläkulmalta
	17–20	Musiikkia tai teatteria, seuraa ilmoittelua



Mimobile.es

PUHELIN JA NETTIYHTEYDET
SEKÄ SUOMI TELEVISIOKANAVAT
JO VUODESTA 2009

WWW.MIMOBILE.ES



KiloWatt
sähkömeklarisi

EDULLINEN SÄHKÖ KOTIISI
VAIVATTOMASTI, SÄÄSTÄ JOPA -50%

WWW.KILOWATT.ES



TERVETULOA ILOISEN PALVELUN MYYMÄLÄÄN
TAI TILAA NETISSÄ

JÄSENETU:

VAIHDAMME SÄHKÖSI MAKSUTTA
HALVEMPAAN

AKTIVOIMME ESPANJALAISEN
MATKAPUHELINUMERON SINULLE
MAKSUTTA (ETU10€)

TEL/ WHATSAPP
+34 694 465 169



TILAA NETTIKAUPASTAMME
JA TOIMITAMME SUORAAN KOTIISI

C/ OLIVA 3, "CENTRO FINLANDIA" FUENGIROLA, 29640, MÁLAGA

KIRPPUTORI & TAVARAN- VAIHTOPÄIVÄ LA 6.3. klo 14-16

Kirppiksen myyntipöydät ovat Suomalain salissa. Pöytien varaukset toimistolle tai sähköpostitse info@suomela.info 5.3. mennessä. Pöydät ovat jäsenille maksuttomat, muille 5 €/pöytä.

Tavaranvaihto on ulkoilmatapahtuma Girasol-talon pihalla, ja pöydät ovat maksuttomia.

Pyydämme huomioimaan turvamääräyksen: Suomalain salin maksimihenkilömäärä on 36.

Kahvila/baari avoinna. Tervetuloa!



Oma tuoli nimilaatalla

Mikäli haluat ostaa itsellesi oman nimikko-tuolin Suomalain saliin, maksa Suomalain tilille 50 €. Merkitse lisätietoihin, minkä nimen haluat selkänöjan nimilaattaa. Ostoksen voit tehdä myös käteisellä Suomalain toimistossa.

Maksun saaja:

Asociación Finlandesa Suomela

Tilinumero:

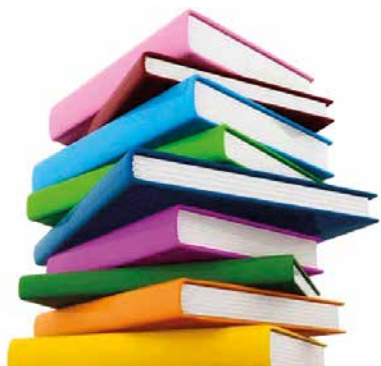
ES09 3058 0860 7127 2041 5807

(sähköisesti maksettaessa ei välilyöntejä)

BIC-SWIFT-koodi: CCRIES2AXXX

Pankki: Cajamar Fuengirola

Tuoli on Suomalain omaisuutta eikä sitä saa viedä pois Suomalain salista. Nimikkotuolin ostajalla on oikeus (ei velvollisuus) istua omalla tuolillaan salin tapahtumissa.



Miljoonat sivut odottavat lukijoita

TERVETULOA KIRJASTOON!

Kirjastoasiointiin tarvitset vain voimassaolevan jäsenkortin. Kirjasto on auki maanantaisin klo 11–14 ja torstaisin klo 15–18. Kirjasto sijaitsee Los Pacosissa Suomalaisen toimiston vieressä.

Lisätietoja: Anni Tammisto
+358 40 592 0977
kirjasto@suomela.info

TÄRKEÄT NUMEROT

Yleinen hätänumero	112
Poliisin hätänumero	092
Rikosilmoitus	902 102 112
Palokunta	080
Ambulanssi	061
Taxi	952 471 000
SOS-puhelin	+34 618 566 603
(suomenkielinen päivystys 24/7, vain hätäpuhelut, kun terveys vaarassa)	

Katsottavissa YouTubessa

Suomalaisen viikkotiedotukset ja teematilaisuudet ovat katsottavissa internetin kautta suora-tuotona eli striimauksena. Olemme helmikuun alusta lähtien tallentaneet viikkotiedotukset ja teematilaisuudet internetin YouTube-palveluun. Tilaisuudet ovat videoina katsottavissa tietokoneella, tabletilla tai älypuhelimella. Tarvitset tietysti internet-yhteyden katsomiseen. Tabletilla tai puhelimella toimiessasi lataa ensin YouTubeAPP sovelluskaupasta (Google play tai App Store). Sovellus on ilmainen. Tietokoneella katsottaessa mene selaimella (Google Chrome, Microsoft Edge, Safari, Opera tai muu vastaava) osoitteeseen **www.youtube.com**. Kun YouTube on laitteellasi auki, kirjoita hakukenttään **suomalasali** ilman välilyöntiä ja ilman n-kirjainta sanojen välissä, niin löydät kaikki Suomalaisen jakamat videot. Videot eivät ole missään loogisessa järjestyksessä palvelussa. Toimimme harrastuspohjalta tässä asiassa, tarkoittaen että videoiden kuva ja ääni eivät vastaa ammattilaistason, mutta yritämme jatkuvasti parantaa.

Seppo Moilanen



Kuva Markku Teräväinen

Asiakaspalvelua tämäkin

Ravintola-alalla sanotaan, että hyvällä palvelulla voi korvata huonon aterian mutta huonoa palvelua ei korjaa mikään.

Hyväksi palveluksi yritetään naamioida nekin tilanteet, joissa kyse on asiakaspalvelijoiden vähentämisestä tai heidän korvaamisestaan robotilla. Miten asiakaspalvelu parani, kun konduktöörit hävisivät junista ja asemilta katosi lipunmyynti. Koska rikos on vanhentunut, voin tunnustaa ajaneeni junalla yhden asemavälin maksamatta, koska en löytänyt lipunmyyntiä junassa. Jokainen ulkopaikkakuntalainen, joka on yrittänyt saada selvää pääkaupunkiseudun matkalippuvyöhykkeistä tai auton pysäköinnistä hymähtää sanalle palvelu.

Jossain vaiheessa pankit lopettivat kassapalvelut ja siinä kotikaupunkini ainoassa konttorissa, josta vielä sai käteistä, luovuttiin jonotusnumeroista. Pankin mukaan asiakaspalvelu parani, kun ihmiset siirtyivät seisomaan jonossa kassojen eteen. Kun pankissa asioivat pääsääntöisesti ikäihmiset, oli sääliä nähdä heidän seisovan jonossa keppejään tai rollaattoriinsa nojaten. Mutta muut jonottajat alkoivatkin ohjata vanhuksia istumaan luvaten ilmoittaa, kun vuoro tulee. Lopputulos oli sama. Ikäihmisen siirtymistä kassalle jouduttiin odottamaan eikä yhtään kassahenkilöä voitu irtisanoa palvelun oletetun nopeutumisen vuoksi.

Nykyään yritykset suojelevat henkilökuntaansa ”asiakaspalvelutehtäviltä” ja yrityksen portinvartijoiksi on palkattu ns. asiakaspalvelijoita, joilla ei ole mitään päätösvaltaa eikä aina edes tiedä, mistä asiasta he vastaavat puhumattakaan siitä, millä viiveellä. Suomessa Espanjaa arvostellaan asioiden hitaasta etenemisestä. Ei se sujuvaa ole Suomessakaan. Asioin tässä yhtenä päivänä puhelimitse menestyvän suomalaisen yhtiön kanssa, jonka omistaa kotikaupunkini. Tilanteen teki hankalaksi se, että yhtiö oli ulkoistanut osia toiminnoistaan. Kun on monta osapuolta, on monta sopimusta ja niihin vedoten asiakaspalvelija voi siirtää asian hoitamisen muualle. Puhelutiedoista laskin, että puhuin päivän aikana 16 puhelua. Pisin jonotusaika oli 38 minuuttia. Siinä meni yrityksen kovalla työllä rakennettu imago luotettavana ja asiakaslähtöisenä kumppanina.

*Ismo, Nina ja Niko
Ivakkko sekä hyvään
elämään pelastettu
Maija. Kuva
perhealbumista.*



Tietoa Espanjasta

Espanjassa asuvat ja täällä matkailevat kaipaavat monenlaista tietoa. Moni on myös kiinnostunut Espanjan asioista ja tapahtumista laajemminkin. Oman tiedonhaluisen ryhmänsä muodostavat Suomessa asuvat ja tänne matkaa tai muuttoa suunnittelevat.

Tähän tiedonnälkään apua tarjoaa luotettavasti ja ajankohtaisesti Espanja.Com, jota toimitetaan **Ismo** ja **Nina Ivakon** johdolla.

”Lukijoita sivustolla on lähes 120 000 kuukaudessa ja Espanja.Comin Facebook tavoittaa parhaimmillaan yli 60 000 suomalaista viikoittain. Lisäksi ilmaisella uutiskirjeellämme on yli 23 000 tilaajaa”, Ismo kertoo.

Pariskunnalla on pitkä historia asumisesta ja yrittäjinä Aurinkorannikolla. He aloittivat asunnonvuokrauksen ja kiinteistönvälityksen Benalmadenan huvivenesatamassa. Toiminta jatkuu edelleen osoitteessa Elponiente.Com.

”Huomasimme pian, että kaikilla matkailijoilla ja varsinkin maahan pidempää asumista suunnittelevilla toistuivat samat kysymykset ja kiinnostuksen kohteet. Tarve oikealle ja asiantuntevalle tiedolle oli ja on valtava”, Nina kertoo. Omaa asiakaspalvelua parantaakseen, he alkoivat tarjota tietoa matkaajille jo ennen kotimaasta lähtöä Internetin kautta. Tästä toiminta on laajentunut Espanja.Com nettimediaksi. ”Espanja.Comia tuotetaan 10 hengen voimin ja lisäksi käytämme asiantuntijoita sisällön laadun ja oikean tiedon varmistamiseksi. Palvelua kehitetään jatkuvasti lukijoiden toiveiden mukaan”, Ismo kertoo.

Ivakon perheeseen kuuluu kaksi poikaa, **Niko** 15 v. ja **Joel** 22 v. Harastuksiin lukeutuvat Krav Maga -itsepuolustus, jota Ismo opettaa, moottoripyöräily, Airsoft-pelit ja ulkoilu.

Espanja.Com ”pätkinänkuoressa”: Asunnot – Uutiset – Artikkelit – Alue-esittelyt – Uutiskirjeet – Yritykset ja Palvelut.

Teksti Leena Keskiahio



*Klinikka sijaitsee Los Bolichessa osoitteessa Calle Santa Rosa 20 (käynti junakadun puolelta). Minttu Bickerton vastaa päivystyksestä puhelimitse ja Carla Rajala toimii klinikan vastaanotossa.
Kuva Riitta Martela*

Lääkäri- ja ambulanssipalveluja 24/7

Intermedical Suarez Saavedra (ISS) -lääkärikeskus junakadulla panostaa ennen kaikkea suomalaisiin matkailijoihin, joilla on matkavakuutus, mutta myös täällä asuvat voivat käyttää lääkäriaseman palveluja. ISS Fuengirola on rannikon neljästä klinikasta viimeksi avannut ovensa. Tällä hetkellä matkailijoita on vähän, mutta kunhan tilanne normalisoituu, laajentumista jatketaan, sillä palvelulle on kysyntää.

”Meillä on vastaanotossa suomenkielinen henkilö seitsemän päivää viikossa klo 9-21. Myös lääkäri- ja ambulanssipalvelu toimii ympäri vuorokauden. Lääkärit tekevät kotikäyntejä ja ottavat vastaan klinikalla”, **Minttu Bickerton** kertoo. Hän vastaa päivystyksestä puhelimitse 24/7. Klinikan suomenkielinen henkilökunta toimii tulkkina. Klinikan omistaja **Ivan Suarez Saavedra**

on toiminut Suomessa lääkärinä ja puhuu jonkun verran suomea.

Yhteistyö Quiron Salud Malagan sairaalan kanssa takaa, että hoitoon pääsee nopeasti ja käytössä ovat kaikki alueen suurimman yksityisen sairaalan palvelut kuten erikoislääkärit, kuvantamispalvelut, sairaalahoido ja leikkaukset. Myös sairaalassa Minttu tulkkaa puhelimitse. ”Teemme erilaisia testejä sekä diagnosointi- että matkustuskäyttöön ja annamme mielellämme neuvoja ja tietoa koronaan liittyen.”

Mintun suomalainen puhelinnumero on +358 45 320 2655, ja siitä hänet saa käytännössä aina kiinni. Täällä lomailevia Minttu muistuttaa matkavakuutuksen tärkeydestä. Ilman vakuutusta voi edessä olla todella ikäviä ja kalliita yllätyksiä.

Teksti Leena Keskiahio

Thelman Pullapuoti



Jäsentarjous:
Suomalainen voi 500 g
3,50 € /pkt

AVOINNA:
arkisin 8–18
la-su 8–15

C/ Salinas 32, Los Boliches
www.thelmanpullapuoti.fi
Puh. 952 197 607

**Tuoretta
aamusta
iltaan!**

**Aamiainen
klo 7.15
alkaen**



Café Fresco

Avda Los Boliches 71
(Sabadell pankin vieressä)
Puh. +34 652 266 047

**Pe-La
tarjous:**
2 ruokaa listalta,
valko-/puna-
viinipullo
16,00 €

Jäsenetu:
ruokailun
yhteydessä
pieni olut/viini/
alkoholiton
veloituksetta

Asunnon omistaja!

Jääkö asuntosi tyhjilleen tänä talvena?

uusin palvelumme sinulle

KotiVahti-palvelu

Luottamuksella



- turvallinen avainten säilytys
- säännölliset tarkastukset asunnossa
- postilaatikon tyhjennys / postin säilytys tai lähetytys Suomeen

Hinnat alkaen
100 € /12 kk

**PYYDÄ
TARJOUS**



www.rantakyla.com

Puh: (+34) 952 592 121 ja (+34) 667 801 667
Avda. Jesús Cautivo 34, Edif. Ofimar, krs 1, tsto 2, Fuengirola
info@rantakyla.com

Vuokra- ja lomahuoneistot Fuengirolassa vuodesta 2011



Vihreää joka laidalta

Nyt elämme monien vihreiden värisävyyjen aikaa. Andalusiassa vihreät pellot loistavat orastavaa vihreyttään. Talven ja alkavan kevään luontoa on ruokittu runsaalla sadevedellä. Rankkasateet paikallisine tulvaongelmineen ovat takana. Nyt on uuden puhtaan vihreän kasvillisuuden aika. Andalusiassa lipun vihreän ja valkoisen yhdistelmä kuvastaa itsehallintoalueen monimuotoista maisemaa sekä uuden hallinnon puhtausarvoja sekä tulevaisuuden toivoa.

Vihreys on minulle arkipäivää. Olen aina juonut vihreää teetä luomusitruunalla. Uskon antioksidanttien kuninkaan, katekiinin voimaan. Se ehkäisee tutkitusti tulehduksien syntymistä ja estää bakteerien ja virusten toimintaa.

Lähes 30 vuotta sitten opiskelin yliopistossa vihreää markkinointia ja ympäristöjohtamista. Silloin meillä kaikilla oli vahva usko kuluttajien ja ennen kaikkea yritysten ympäristövastuuseen. Vuosikymmenien aikana tuo usko on kyllä ollut kovalla koetuksella. 1990-luvun optimistisella ympäristövastuulla ei ole mitään tekemistä nykyisen green washing -markkinoinnin kanssa. Vihreä, ympäristöystävällinen politiikka on nykyään trendikästä. Vihreät ovat sen omineet itselleen, vaikkakin niin oikealla kuin vasemmalla on ollut vahvoja ekologisen markkinatalouden kannattajia. Onneksi vihreillä on nykyään myös muitakin teemoja.

Olen usein tapojeni orja. Parkkeeraan autoni aina Fuengirolan Plaza de Constitution –aukion parkkihallin toiseen kerrokseen. Autoni vieressä on usein klassinen, tummanvihreä Jaguar. Se on mielestäni maailman kaunein väri. Tuo väri muistuttaa minua upean vihreästä skarabeesta. Toivon, että tuleva kesä näyttää vihreää valoa Andalusiassa turismille. Silloin vihreiden lippujen liehuessa rannat täyttyvät taas paljon kaipaamistaan lomailijoista, jaeläminen ja ennen kaikkea uiminen on turvallista. Hyvää kesää kaikille!

Markus Aho



Onnelliset mitalistit, kuva Paavo Ässämäki.

SUOMELAN PADEL-TURNAUS

Kisaviikonloppuna 30.-31.1. pelattiin kaksi eri turnausta. Avoimia sarjoja oli naisille, miehille ja sekapareille. Kaikkiaan pelaajia oli pari sataa, ja näistä Suomalaisia pelaajia parikymmentä. Suomalais Padel 30 v. -turnauksen järjestelyistä vastasivat Suomalais padelryhmän vetäjä **Jussi Torikka** ja puheenjohtaja **Paavo Ässämäki**. Fanituotteita olivat myymässä **Riitta Pulkki** ja **Virpi Wallenius-Jokinen**, jotka samalla myös jakoivat Suomalais-tietoutta.

Ilon kautta pelaamista

Aki ja **Heli Palsanmäki** osallistuivat Suomalais turnaukseen. He pelaavat säännöllisesti padelia sekä Espanjassa että Suomessa. ”Kun olin täällä kuvausporukan kanssa, kävin ensimmäisen kerran pelaamassa. Hurahdin lajiin lähes heti. Nyt pelaan neljä-viisi kertaa viikossa. Helin kanssa pelaan kerran viikossa. Täältä löytyy aina pelikavereita. On kiva pelata saman tasoisten kanssa,

mutta mielelläni pelaan myös parempien kanssa, koska siinä oppii. Kun tulee pitkiä palloja, hiki lentää ja saa hyvää liikuntaa. Minulla on myös kova kilpailuvietti ja mottoni on, että ilon kautta voittoon tai rökäletappioon.”

Heli on pelannut vuoden ajan. Hän myöntää, ettei aluksi ollut yhtään kiinnostunut pelistä, mutta kun aina puuttui yksi nelinpelistä, hän meni mukaan ja vähitellen alkoi myös innostua. ”Aluksi luulin että kaikki ovat lähes ammattilaisia, mutta kun huomasin, että näin ei ole, aloin nauttia pelaamisesta. Yleensä pelaamme tuttavaparikuntien kanssa. Aluksi paikat kipeytyivät, ja huomasin että minulle on lihaksia, joita en tiennyt edes olevan.”

Suomessa huutokauppatyö vie Akin ja Helin aikaa niin paljon, että pelaamiseen ei jää yhtä paljon aikaa kuin Espanjassa, mutta kerran viikossa he pyrkivät pelaamaan myös Suomessa.

Suosittu laji

Padel on erittäin suosittu laji Suomelan jäsenten keskuudessa. Oma vuoro on joka keskiviikko klo 11.30–13.30 Los Pacosin kentällä, ja silloin kaikki kahdeksan kenttää ovat täynnä. Pelaaminen vaatii ilmoittautumisen omaan WhatsApp-ryhmään ja pelaamaan pääsee ilmoittautumisjärjestyksessä. ”Aina kaikki eivät mahdu mukaan”, Paavo Ässämäki kertoo. ”Pelaamaan voi tulla vaikka ei olisi koskaan pitänyt mailaa kädessä. Peli on helppo oppia ja tarvittaessa Jussi Torikka ja **Joonas Lipsanen** antavat yksityisopetusta”, Paavo kertoo. Hän itsekin pelaa vasta toista kautta, mutta se mikä vielä puuttuu taidoista, sen korvaa innostus. Hän oli yksi turnauksen osallistujista.

Padeliin on helppo hurahtaa. Innokkaimmat pelaavat joka päivä eri kokoonpanoissa ja eri kentillä. Toinen suomalaisten suosima padel-kenttä on Los Bolicheissa.

Teksti Leena Keskiäho



KILPAILUKUTSU

**Frisbeegolfin harrastajille
Suomela 30 v. Open**

**Disc GolfPark Mijas
sunnuntai 7.3. klo 13.00**

Kokoontuminen radalle klo 12.30

Sarjat: naiset, miehet
ja seniorit +60 v

Osallistumismaksu Suomelan
jäsenet 8 €, muut 10 €

Ilmoittautuminen 5.3. mennessä
frisbeegolf@suomela.info
tai +358 50 377 5534 / Panu

Suomelan jäsenenä saat tuntuvia alennuksia paikallisista palveluista ja tuotteista. Muista esittää jäsenkorttisi tilauksen yhteydessä.

● **Centron Puoti ja luontaistuotekauppa:**

Osta 2 luontaistuotetta tai mitä tahansa vitamiinia, niin saat kolmannen -50 %.

● **Caser Seguros:** Autovakuutuksesta -65 % ja kotivakuutuksesta -35 %. Sairausvakuutukset erityisehdoin ja haudausvakuutukset myös yli 70-vuotiaille.

● **Mimobile:** Kilpailuta kuitunetti ja matkapuhelinliittymät maksutta. Aktivointi ja siirrot toiselta operaattorilta maksutta.

● **KiloWatt:** Sähkösopimuksen kilpailutus maksutta ja sitoumuksetta.

● **Vithas Hospital:** Koronatestit Immunitaetti 50 € lääkärin läheteellä, muutoin 65 €. Pikatesti 25 € lääkärin läheteellä, muutoin 40 €. PCR-testi 100 €.

● **Vithas Xanit:** 10 %:n alennus esteettisen kirurgian palveluista, ensimmäinen käynti (konsultointi) on maksuton, Dr. Maribel Ruiz ja Dr. Francisco Giraldo.

10 %:n alennus sovituista hammashoitoista. 10 %:n alennus hyperbaarisista happihoidoista. 10 %:n alennus lääketieteellisistä tarkastuksista: Perus, Premium, Magnum. 20–40 %:n alennuksia lääketieteen erikoistumisalojen tarkastuksista.

● **Helmi Beaty Salon:** Miesten hiustenleikkaus 13 € (etu 2 €).

● **Cafe Fresco:** Ruokailun yhteydessä pieni juoma olut/viini/alkoholiton veloituksetta.

● **Thelman Pullapuoti:** Suomalainen voi 500g 3,50 €/pkt.

● **Ravintola Uusi Refla:** Suomelan jäsenyys oikeuttaa samoihin jäsenetuihin kuin Malaga FC Fancubbin jäsenyys (arvo 20 €/vuosi). Viinilasi 1 € (2 €), iso hanaolut 2 € (2,5 €). Malagan vieraspelin aikana kaksi leikeannosta yhden hinnalla. Malagan jalkapallo- ja korispeleihin kuljetuksista 5 € etu.

**SYÖ MEILLÄ TAI
KOTIIN TUOTUNA!**
Soita ja tilaa
+34 619 028 260



**TONNIKALA-
SALAATTI**

FISH & CHIPS

KALALEIKE &
RANSKALAISET

**TARJOUS:
PIPPURIPIHVI**

FILET OF BEEF WITH VEGETABLES, POTATOES & PEPPER SAUCE



14€^{'90}

PASTA
BOLONESE



PIZZA
MARGARITA

RUOTSALAISET

LIHAPULLAT

SUOSITTU RAVINTOLA

Plankstek Paseo Maritimo
+34 952 466 928, +34 619 028 260
Avoinna joka päivä 10-01



NYT MYÖS PACOSISSA

Plankstek Los Pacos
+34 952 084 554, +34 619 028 260
Avoinna joka päivä 9-24

● **Ravintola Paseo 100:** 10 % alennus laskun loppusummasta ruokailun yhteydessä.

● **New Ewalds:** Kuukausittain vaihtuva jäsenetu, ilmoitus Suomalaisen Sanomissa.

● **TUTORS:** Tilaa uutiskirje www.tutors.fi/tilaasuomela ja saat tiedot eduista sähköpostiisi.

● **SYNLAB:** Laboratoriokokeet -20–30%.

● **Sol Eyes:** Kuivien silmien ThermoFlo -hoito 3 x 30 min. 150 € (norm. 267 €). Optikon esitutkimus 35 € (norm. 49 €).

● **Jaris Rental:** Auton vuokraus -10 %.

● **Jeti Costa:** Auton vuokraus -10 % normaalihinnasta viikkovuokrasta.

● **DiscGolfPark Mijas:** Päivämaksu 8 €, viikkomaksu 40 €, vuosijäsenyys 200 €. Frisbeekiekot -10 %, ratamaksu -20 %.

● **Martin Kunto:** Kaikki palvelut -10 %.

● **Coliseo Sport Center:** Alennus 10 %.

● **Borja Alcoholado -hammasklinikka:** Ensimmäinen käynti ja tarkastus ilmaiseksi.

● **Salon Imago:** Kaikki palvelut -10 %.

● **Olé-lehti:** Kestotilaus Suomeen 67 €/1. tilausvuosi (norm. 85 €). Espanjassa ollessaan tilaaja voi noutaa lehden kaksoiskappaleen toimituksesta tai pyytää postittamaan sen Espanjan-osoitteeseensa veloituksetta.

● **Opticas Avenida:** Kehykset -30 %, linssit -35 %, kuulolaitteet -30 %. Alennuksia ei voi yhdistää muihin tarjouksiin.

● **Suomela matkustaa:** Jäsenalennus 10 €/matka.

Katso Golfkerhon edut:
www.suomela.info/golf/golf-sopimuskentat-ja-jasenedut

Tarkemmat tiedot jäsenetuyrityksistä:
www.suomela.info/liity-jaseneksi-jasenedut



— ASIANAJOTOIMISTO —



Palvelua suomen kielellä jo yli 20 vuotta



www.priusabogados.es

- ✓ Asuntokaupat
- ✓ Perintöasiat
- ✓ Yhtiön perustaminen, kirjanpito
- ✓ Veroneuvonta, veroilmoitukset
- ✓ Oikeudenkäynnit
- ✓ Muut käytännön asiat



SUOMELA - SUOMALAISTEN OMA YHDISTYS FUENGIROLASSA

Suomela on jo lähes 30 vuoden ajan tarjonnut Aurinkorannikolla ja Fuengirolassa asuville ja täällä vieraileville suomalaisille laadukasta tekemistä monipuolisten harrastusten parissa. Sen tarjonta kattaa tällä hetkellä jo yli 30 eri harrastusmahdollisuutta, jokaiselle jotakin lähes 1000 jäsenen yhdistyksessä. Harrastusten lisäksi yhdistyksen tiloissa järjestetään musiikki- ja teatteriesityksiä sekä viikoittaiset lauantaitanssit.

Tapahtumien suosion on taannut ja takaa tulevaisuudessakin se, että harrastukset ovat jäsenistön itsensä toivomia ja kehittämiä huomioiden myös uusien jäsenten ja eri ikäluokkien tarpeet. Uusimpana harrastusmuotona mainittakoon padel. Se on mailapeli, joka sai heti melkoisen suosion ja innostuksen tätä suomalaisille vielä hieman vierasta peliä kohtaan. Jokaisella jäsenellä on vaikutusmahdollisuus!

Harrastustoiminnan lisäksi Suomela tarjoaa jäsenistölleen yhteistyökumppaniensa antamia lukuisia jäsenetuja, joista ehkä eniten kiitosta ovat saaneet edulliset pelioikeudet useammalle alueen eri golfkentälle. Unohtaa ei toki voi myöskään muita rahanarvoisia etuja, joita saa mm. ravintoloista, kampaamoista, kauneus-, hyvinvointi- ja digipalveluista tai vaikkapa Olé-lehden tilauksesta. Jäsenyys kannattaa!

Tule siis Sinäkin mukaan kasvavaan joukkoomme! Voit tutustua meihin vierailemalla kotisivuillamme www.suomela.info tai käymällä toimistollamme. Tervetuloa Suomeen!

Jäsenmaksut

Toimintakausi 1.10.2020 – 30.9.2021:

- Kausi- eli vuosijäsenmaksu 35 €
- Kuukausijäsenmaksu 15 € (30 päivää)
- Opiskelijajäsenmaksu 15 €/kausi
- Perhejäsenyys 80 €/kausi tai 40 €/kk (2 aikuista + lapset)
- Ainaisjäsenmaksu 350 €

Jäseneksi voi liittyä Suomen toimistolla, jossa maksun voi suorittaa käteisellä tai maksukortilla. Jäsenyysasiat hoituvat myös Centro Finlandian infossa, jossa maksut vain käteisellä. Tilisiirtona maksettaessa muista lisätä maksun tietoihin jäsenten nimet.

Maksun saaja:

Asociación Finlandesa Suomela.

Tilinumero:

ES09 3058 0860 7127 2041 5807

(sähköisesti maksettaessa ei välilyöntejä)

BIC-SWIFT-koodi: CCRIS2AXXX.

Pankki: Cajamar Fuengirola.

Jäsenedut

Suomen yhteistyökumppanit tarjoavat rahanarvoisia etuja. Asioidessasi esitä jäsenkorttisi. Tutustu jäsenetuihin nettisivuilla: www.suomela.info/jasenedut

Vuokrattavat tuotteet

Lastentarvikkeita, polkupyöriä ym. Tutustu tuotteisiin, hintoihin ja käytäntöihin nettisivuilla: www.suomela.info/tuotteet

Osoitteet

Sali: Camino de la Cantera 49 AB,
Edif. Girasol, Los Pacos

Toimisto ja kirjasto:

Avoimma ma klo 11–14 ja to klo 15–18
Calle las Viñas 54, Edif. Girasol, Los Pacos

Postiosoite:

Asociación Finlandesa Suomela
Calle las Viñas 54,
29640 Fuengirola, España

Kotisivut
Toimisto

www.suomela.info
info@suomela.info

OTA YHTEYTTÄ

HALLITUS:

Puheenjohtaja Paavo Ässämäki
Varapj, ravintola, Seppo Moilanen
Sihteeri Virpi Wallenius-Jokinen
Rahastonhoitaja Marja Kakko
Tiedottaja Marita Hakkarainen
Suomelan tilat, Jukka Mero
Harjoittelijat, Riitta Pulkki
Markkinointi, Kari Koli

pj@suomela.info	+358 40 073 3656
varapj@suomela.info	+358 50 041 1426
sihteeri@suomela.info	+358 40 516 2039
rahat@suomela.info	+358 44 591 3625
viestinta@suomela.info	+358 40 507 3133
tilat@suomela.info	+34 680 818 754
harjoittelijat@suomela.info	+358 50 364 8113
markkinointi@suomela.info	+358 40 196 8990

MUUT TOIMINNOT:

Suomelan Sanomat, Jussi-Mikko Kesti
Ravintolavastaava Minna Luoma-aho
Golf, Jukka Erkkö
Kirjasto, Anni Tammisto

media@suomela.info	+358 40 546 6402
ravintola@suomela.info	+358 40 834 9902
golf@suomela.info	+358 40 543 0023
kirjasto@suomela.info	+358 40 592 0977

Espanjan alkeiden opiskelu helposti ja hauskasti. Kiinnostaako?

TUTORS tarjoaa digituotteena *Español con Esperanza* -opinto-kokonaisuuden, jossa arkipäivän tilanteita opitaan esimerkkien ja harjoitusten avulla. Sisältö koostuu kymmenestä jaksosta, joista kevään 2021 aikana julkaistaan 1-5-jaksot. Käsikirjoitus ja toteutus ovat **Merika Haaviston** ja TUTORSin työryhmän käsialaa.

Tilaa uutiskirje www.tutors.fi /tilaasuomela niin tiedät enemmän. Tutustu myös TUTORSin monipuoliseen e-tarjottimeen sivulla tutors.fi



info@tutors.fi
Palvelunumerot:
+358 20 144 2100
+34 603 123 657



TUTORS
e-Matkat • e-Luennot • e-Kirjat

Harrastuspiirit

Opiskelu

Espanjan kieli	Susana Alba Nieminen	espanja@suomela.info	+34 687 671 032
Muistipiiri	Ulla Turtola	muisti@suomela.info	+358 50 585 8670
Kamerakerho	Olavi Kurkela	kamera@suomela.info	+358 40 583 1497
Digikerho	Jarno Kinnunen	digi@suomela.info	+34 675 713 834

Käden taidot

Hopeasepät	Jukka Mero	hopeasepat@suomela.info	+34 680 818 754
Käsityökerho	Ulla Turtola	kasityo@suomela.info	+358 50 585 8670
Tilkkupiiri	Irja Kalske	tilkku@suomela.info	+358 40 747 9633
Leivonta	(itseohjautuva ryhmä)	leivonta@suomela.info	

Kulttuuri

Kirjallisuus	Oiva Ikonen	kirjallisuus@suomela.info	+358 50 910 7647
Kuvataidepiiri	Tarja Pihlanen	kuvataide@suomela.info	+34 657 850 303
Teatteri Suomela	Päivi Mäkinen	teatteri@suomela.info	+358 40 059 7445

Liikunta

Jooga	Riitta Pulkki	jooga@suomela.info	+358 50 364 8113
Keppijumppa	Riitta Pulkki	keppijumppa@suomela.info	+358 50 364 8113
Soft-jumppa	Raija Ihanainen	softjumppa@suomela.info	+34 634 308 556
Tanssijumppa	Marita Hakkarainen	tanssijumppa@suomela.info	+358 40 507 3133
Venyttely	Riitta Pulkki	venyttely@suomela.info	+358 50 364 8113

Lajit ja ulkoilu

Frisbeegolf	Paavo Ässämäki	frisbeegolf@suomela.info	+358 40 073 3656
Golf	Sari Harilainen	golf@suomela.info	+358 41 507 0070
Padel	Jussi Torikka	padel@suomela.info	+358 44 984 2144
Petankki	(itseohjautuva ryhmä)	petankki@suomela.info	
Mijas-kävely	(eri vetäjiä)	mijaskavely@suomela.info	

Tanssi ja viihde

Rivitanssi	Marita Hakkarainen	rivitanssi@suomela.info	+358 40 507 3133
Canasta	Eliisa Ässämäki	canasta@suomela.info	+358 40 583 3317



KAMPAAJA
KOSMETOLOGI
KESTOPIGMENTOINNIT
GEELIKYNNET

JÄSENETU:
MIESTEN HIUS-
TEN LEIKKUU
13 e

Puh. (+34) 952 917 126 timma.es/helmi

Bernabe Tierno 3, Lindamar 2, Fuengirola
Paseo Mercadonan ja feria-alueen välinen katu

Maaliskuun tarjous Suomen jäsenille!

Oululainen hapankorppu **2,95 €**
/pkt (370 g)

Muista esittää
jäsenkorttisi.



Av. Nuestro Padre Jesus Cautivo (junakatu)
CC Sierra Mijas, local 10, 29640 Fuengirola

Puh. 952 666 239 • www.ewalds.fi @Ewalds

Avoinna ma-pe 9-19, la 10-16



PITOPALVELU
AURINKORANNIKOLLA

Picantti
CATERING

+34 645 297 172
www.picantti.fi



NAUTITTAVAA
VIIHDETTÄ,
HYVÄÄ RUOKAA
JA IKIMUISTOISIA
HETKIÄ

Scandinavian
Kukko
restaurant

Aamiainen • Lounas • Á la carte

Avenida de Los Boliches 4 • 29640 Fuengirola
+34 646 111 203 • www.kukkorestaurante.com

JARIS RENTALS

SUOMALAINEN AUTOVUOKRAAMO
TAVARAKULJETUS
VARASTOINTIPALVELU

www.jarisrentals.com

+34 952 466 577
+34 640 199 604

Nettimedia

Palvelee netissä aina kun sinä tarvitset

- UUTISIA
- TAPAHTUMIA
- ASUNTOJA
- YRITYKSIÄ
- VIDEOITA
- KILPAILUJA



TILAA ILMAINEN
ESPANJAN UUTISKIRJE

espanja.Com



Andalusian yhteislaitumet

Dehesa eli yhteislaidun on yleinen näky Etelä-Espanjassa, Andalusiaassa dehesa-alueita on 1,25 miljoonaa hehtaaria. Laitumet on usein aidattu kivimuureilla ja ne ovat kunnan omistamia. Alueilla kasvaa eri tammilajeja, pyökkejä ja mäntyjä. Täältä löytyvät myös korkkitammet, jotka voivat elää 250-vuotiaiksi ja joista saadaan satoa kymmenen vuoden välein. Dehesa-alueilla laiduntavat sulassa sovussa lampaat, härät ja siat. Tammenterhoilla (*bellotas*) lihotetuista mustista iberiansioista valmistettu kuivattu kinkku (*pata negra*) on tyypillinen andalusialaisherkkä.

Kuva: Kevät näkymä Huelvassa, Daniel Bermejo Pérez, www.juntadeandalucia.es/medioambiente

Lehden toimitus lähtee kesälaitumelle.

MYYMME ASUNTOSI, VARAA ILMAINEN ARVIOKÄYNTI!

Tehokas myyntikonseptimme Suomessa ja Espanjassa takaa asunnollesi hyvän näkyvyyden ja nopean myyntiajan markkinoiden parhaalla hinnalla.



**LOMAKOTI
ULKOMAILTA**
KIINTEISTÖNVÄLITYSTÄ | LKV*

Minna Laine

puh. +358 40 560 2315
tai +34 693 929 939

Myös
sijoittaja-asiakkaat
etsivät kauttamme
ostokohteita!

Pasi Laine

puh. +358 400 457 205
tai +34 634 348 529

www.lomakotiulkomailta.fi

HELSINKI - FUENGIROLA - TORREVIEJA

